

CARUS

Chormusik

Mixed choir / Chœur mixte

Wolfram
Buchenberg
Splendor paternę
glorię

Coro (SSAATTBB)
e Violino solo



Chorpartitur / Choral score

Text

Splendor paternę glorię
de luce lucem proferens
lux lucis et fons luminis
dies dierum inluminans

Uerusque sol inlabere
micans nitore perpeti
iubarque sancti spiritus
infunde nostris sensibus.

Ambrosius von Mailand, vor 387

ę = sog. e caudata, Kurzschrift für „ae“

schimo faterlicher tiurida
fona leohte leoht fram pringanter
leoht leohtes inti prun[n]o leohtes
tak tago leohtanter

uuarhaft ioh sunna in slifanne
scinanter scimun clizze emazzigemu
ioh heitarnissa uuihes atumes
ingiuz unserem inhuctim

althochdeutsch (Murbacher Hymnen)

Glanz der väterlichen Herrlichkeit,
aus Licht Licht hervorbringend,
Licht des Lichts und Quelle des Lichts,
leuchtender Tag der Tage.

Wahre Sonne, senke dich herab,
scheinend mit ewigem Glanz,
und das Licht des Heiligen Geistes
gieß in unsere Sinne.

Aus: Ute Siewerts, *Qualität und Funktion althochdeutscher Übersetzungen am Beispiel der Murbacher Hymnen* (= *Berliner Sprachwissenschaftliche Studien*, hrsg. von Franz Simmler, Bd. 17), Berlin (Weidler Verlag) 2010, S. 186–187 (althochdeutsch) und S. 191–195 (Übersetzung).
Abdruck mit freundlicher Genehmigung

CD-Einspielung mit Cantabile Regensburg unter der Leitung
von Matthias Beckert (Carus 83.504).

Available on CD with Cantabile Regensburg, directed by
Matthias Beckert (Carus 83.504).

Splendor paternę glorieę

Chorpartitur

Wolfram Buchenberg (*1962) 2015

Text: Ambrosius von Mailand, vor 387

♩ = 96-104

Violino

mp *mf* *mp* *mf*

6 VI

poco f *mp*

S II

A I

A II

pp *pp*

n n

12 S I

mp

Splen-dor,

S II

mp

Splen-dor,

A I

mp

pa - ter - neę glo - - - ri - e,

A II

pa - ter - neę glo - - - ri - e,

T I

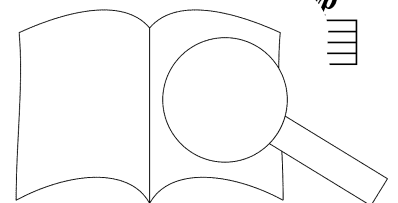
8

T II

8

mp *mp* *p*

de de



mp splen - dor pa - ter - ne - glo - ri - e

mp splen - dor pa - ter - ne - glo - ri - e

mp pa - ter - ne - glo - ri - e

mp pa - ter - ne - glo - ri - e

lu - ce lu - cem pro - fe - rens lux lu

lu - ce lu - cem pro - fe - rens

lu - ce lu - cem pro - fe - rens et fons

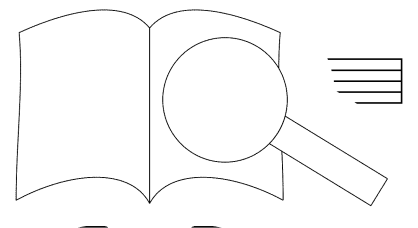
lu - ce lu - cem pro - fe - rens lu - cis et fons

mp

lu

mi - nis

lu - mi - nis



pp Splen - dor pa-ter-neę glo-ri - ę de

pp Splen-dor pa-ter-neę glo-ri - ę de lu-ce lu-cem pro-fe-rens lux lu - - - cis

pp Splen - dor pa-ter-neę glo-ri - ę de

pp Splen-dor pa-ter-neę glo-ri - ę de lu-ce lu-cem pro-fe-rens lux lu - - - cis

pp Splen - dor pa-ter-neę

pp Splen-dor pa-ter-neę glo-ri - ę de lu-ce lu-cem pro-fe-rens lux lu - - - cis

pp Splen - dor pa-ter-neę

pp Splen-dor pa-ter-neę glo-ri - ę de

mf lu - ce lu-cem pro - fe - rens lux lu - cis et fons

pp or pa-ter-neę glo-ri - ę de lu-ce lu-cem

pp lu - ce lu - cem pro - fe - rens fons mi - nis

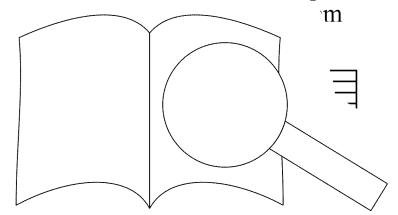
pp Splen - dor pa-ter-neę glo-ri - ę de lu-ce lu-cem

mf lu - ce lu - cis et fons lu - mi - nis

pp Splen - dor pa-ter - m

mf cem pro - fe - rens lux lu - cis et fons lu - mi - nis

p Splen - dor pa-ter-neę glo-ri - ę de lu - ce lu - cem



p Splen-dor, splen - dor, splen-dor *mf* pa-ter-neę glo-ri-ę de lu-ce lu-cem

mf pro-fe-rens lux lu-cis et fons lu-mi-nis, fons lu - mi-nis *p*

p Splen-dor, splen - dor, splen-dor *mf* pa-ter-neę glo-ri-ę de lu-ce lu-cem

mf pro-fe-rens lux lu-cis et fons lu-mi-nis, fons lu - mi-nis *p*

p Splen-dor, splen - dor, splen-dor *mf* pa-ter-neę glo-ri-ę de lu-ce lu-cem

mf pro-fe-rens lux lu-cis et fons lu-mi-nis, fons lu - mi-nis *p*

p Splen-dor, splen - dor, splen-dor *mf* pa-ter-neę glo-ri-ę de lu-ce lu-cem

mf pro-fe-rens lux lu-cis et fons lu-mi-nis, fons lu - mi-nis *p*

f pro-fe-rens lux lu-cis et fons lu-mi-nis, lu - mi - nis *mf*

f Splen - dor pa-ter-neę glo-ri-ę de lu-ce lu-cem

mf pro-fe-rens lux lu-cis lu - mi-nis, lu - mi - nis

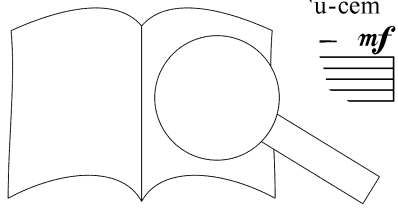
mf Splen - dor pa-ter-neę glo-ri-ę de lu-ce lu-cem

mf pro-fe-rens lux lu-cis et fons lu-mi-nis, lu - mi-nis, lu - mi - nis

mf Splen - dor pa-ter-neę glo-ri-ę de lu-ce lu-cem

f pro-fe-rens lux lu-cis et fons lu-mi-nis, fons lu - mi-nis, *mf*

f Splen - dor pa-ter-neę glo-ri-ę de lu-ce lu-cem

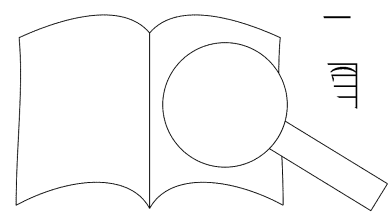


PROBENPARTIUR • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

mf Splen - dor pa - ter - ne - glo - ri - e de lu - ce lu - cem *f* pro - fe - rens lux lu - cis et fons
mf pro - fe - rens lux lu - cis et fons lu - mi - nis, lu - mi - nis
mf Splen - dor pa - ter - ne - glo - ri - e de lu - ce lu - cem *f* pro - fe - rens lux lu - cis et fons
mf pro - fe - rens lux lu - cis et fons lu - mi - nis, lu - mi - nis
mf Splen - dor pa - ter - ne - glo - ri - e de lu - ce lu - cem *f* pro - fe - rens lux
mf pro - fe - rens lux lu - cis et fons lu - mi - nis, lu - mi - nis
mf Splen - dor pa - ter - ne - glo - ri - e de lu - ce lu - cem *f* pro - fe - rens lux
mf pro - fe - rens lux lu - cis et fons lu - mi - nis, lu - mi - nis

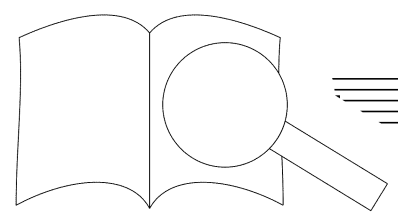
mf lu - mi - nis, lu - - - mi - nis *mp* de lu - ce lu -
mf Splen - dor pa - ter - ne - glo - ri - e de lu - cem pro - fe - rens lux lu - cis et fons lu - mi - nis
mf lu - mi - nis, lu - - - de lu - ce lu -
mf Splen - dor pa - te, lu - cem pro - fe - rens lux lu - cis et fons lu - mi - nis
mp lu - - - ri - nis de lu - ce lu -
mp glo - ri - e de lu - ce lu - cem pro - fe - rens lux lu - cis
mp lu - - - mi - nis
mp Splen - dor pa - ter - ne - glo - ri - e de lu - ce lu - cem pro - fe - rens lux lu - cis et fons lu - mi - nis



- cem pro-fe-rens lux lu-cis et fons lu - mi-nis, *p* *pp* lu - mi-
 lux lu-cis et fons lu - mi-nis, *p* *pp* fons lu - mi-nis,
 - cem pro-fe-rens lux lu-cis et fons lu - mi-nis, *p* *pp* lu - mi-
 lux lu-cis et fons lu - mi-nis, *p* *pp* fons lu - mi-nis,
 8 - cem pro-fe-rens lux lu-cis et fons lu - mi-nis, *p* *pp*
 lux lu-cis et fons lu - mi-nis, *p* *pp*
 - cem pro-fe-rens lux lu-cis et fons lu - mi-nis, *p* *pp* lu - mi-
 lux lu-cis et fons lu - mi-nis, *p* *pp*

nis, lu - mi - nis.
 lu - mi - nis, mi - nis.
 nis, lu
 lu - mi - nis.
 mi - nis.
 mi - nis, lu - mi - nis.
 lu - mi - nis.
 lu - mi - nis, lu - mi - nis.

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



8 VI SI *pp* *pp*

mp n in -

S II 8 *pp* n

A I 8 *pp* n

A II 8 *pp* n

pp *sempre poco a poco cresc.*

lu - mi - nans, in - lu - - - mi - nans es

pp *sempre poco a poco cresc.*

in - lu - mi - nans di in - lu -

pp *sempre poco a poco cresc.*

in - lu - - mi in - lu - - mi -

pp *sempre poco a poco*

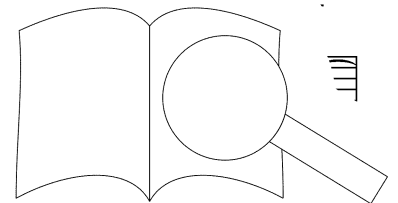
in - lu in - lu - - -

di in - lu - mi - nans, in - lu - - - - mi -

es di - e - - - - rum

di - es di - e - rum in - lu

mi - nans, di - es di - e - rum in - lu - mi -



nans, di - es di - e - rum in - lu - mi - nans, in - lu - -
 - - mi - nans, in - lu - mi - nans di - es di -
 - di - e - rum in - lu - mi - nans, di - es di - e - rum in - lu -
 nans, in - lu - mi - nans,
mf *cresc.*
 8 di - - - es di - e - - - rum in -

- - - mi - nans, in - lu - mi - nans, in - lu -
 e - - - rum, *ben f* *ff*
 - - - mi - nar di - e - - rum in - lu -
 - - - - - mi - nans, in - lu -
 8 r di - e - rum in - lu - mi - nans, in - lu -
 - es di - e - - - - rum in - lu -



mi - nans;

mi - nans;

mi - nans;

mi - nans;

mi - nans;

mi - nans;

mi - nans;

ve - rus-que sol in-la-be-re m^o pe

Carus-Verlag

114 B I

spi-ri-tus in-fun - de nos - tris sen-si - bus, m

B II

per - - - pe - - -

m

120 VI

ve-rus-que sol in-

ve-rus-que sol in-

in-

A I pp

T I pp

T II pp



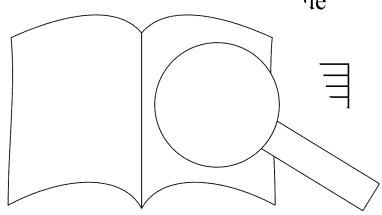
pp *p*
 ve - rus-que sol in - la - be - re mi - cans ni - to - re per - pe - ti,
pp *p*
 ve - rus-que sol in - la - be - re mi - cans ni - to - re per - pe - ti,
p *p*
 la - be - re mi - cans ni - to - re per - pe - ti, ve - rus - que sol in - la - be - re mi -
pp *p*
 ve - rus-que sol in - la - be - re mi - cans ni - to - re per - pe - ti,
p *p*
 8 la - be - re mi - cans ni - to - re per - pe - ti, ve - rus - que sol
p *p*
 8 la - be - re mi - cans ni - to - re per - pe - ti, ve - rus
 mi - - cans ni - - - to -
 mi - - - cans ni - - - to

p *mp*
 ve - rus-que sol in - la - be - re - pe - ti,
mp
 ve - rus-que sol in - la - be - re mi -
mp
 cans ni - to - re per -
p *mp* *mp*
 a - be - re mi - cans ni - to - re per - pe - ti, mi -
mp
 cans pe - ti,
mp
 - - pe - ti, e mi -
mp
 ve - rus-que sol in - la - be - re mi - cans ni - to - re per
 ve - rus-que sol in - la - be - re mi -



p *mp* *poco f*
 ve - rus-que sol in - la - be - re mi - cans ni - to - re, ni - to - re per -
mf *poco f*
 cans ni - to - re, ni - to - re per - pe - ti, per - - - pe - ti, mi - cans
mp *poco f*
 ve - rus-que sol in - la - be - re mi - cans ni - to - re, ni - to - re per -
mf *poco f*
 cans ni - to - re, ni - to - re per - pe - ti, per - - - pe - ti, mi - cans
mp *poco f*
 ve - rus-que sol in - la - be - re mi - cans ni - to - re, ni - to - re
mf
 cans ni - to - re, ni - to - re per - pe - ti, per - - - pe - ti, mi - cans
p *mp* *poco f*
 ve - rus-que sol in - la - be - re mi - cans ni -
mf
 cans ni - to - re, ni - to - re per - pe - ti, per - - - pe - mi - cans

mf *ff*
 pe - ti, ni - to - re, ni - to - re, ni - to - re, ni - to - re
f *ff*
 ni - to - re, ni - to - re per - pe - ti, ni - to - re, ni - to - re
mf *ff* *ff*
 pe - ti, ni - to - re, ni - to - re, ni - to - re, ni - to - re
ff *ff*
 ni - to - re, ni - to - re, ni - to - re, ni - to - re
ff *ff*
 pe - ti, ni - to - re, ni - to - re, ni - to - re
mf *ff*
 ni - to - re, ni - to - re, ni - to - re, ni - to - re
f *ff*
 ni - to - re, ni - to - re, ni - to - re, ni - to - re



mp

sanc-ti spi - ri - tus, sanc - ti spi - ri - tus in - fun - de nos - tris sen - si -

decresc. *mp*

sanc-ti spi - ri - tus, _____ sanc - ti spi - ri - tus in - fun - de nos - tris sen - si -

decresc. *mp*

sanc-ti spi - ri - tus, sanc - ti spi - ri - tus in - fun - - - de nos - tris sen - si -

decresc. *mp*

sanc-ti spi - ri - tus, sanc - ti spi - ri - tus in - fun - de nos - tris sen - si -

decresc. *mp*

8 sanc-ti spi - ri - tus _____ in - fun - - - de, in - fun - de nos - tris

decresc. *mp*

8 sanc-ti spi - ri - tus, sanc - ti spi - ri - tus in - fun - de

decresc. *mp*

sanc-ti spi - ri - tus in - fun - de nos - tris sen - si - bus, sen - si -

decresc. *mp*

sanc-ti spi - ri - tus, _____ sanc-ti spi - ri - tus _____ in - fun - de nos - tris sen - si - bus, sen - si -

p *pp* *pp*

bus, sen - si - bus, nos - tris ve -

p *pp* *pp*

bus, sen - si - bus, _____ ve - rus-que sol in - la - be - re, sol

p *pp* *pp*

bus, sen - si - bus; _____ ve -

p *pp* *pp*

bus, _____ ve - rus-que sol in - la - be - re, sol

pp *pp* *pp*

nos - tris sen - si - bus; _____ ve -

pp *pp* *pp*

si - bus, nos - tris sen - si - bus; _____ sol

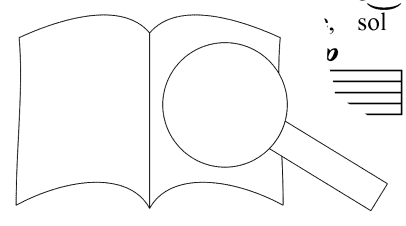
pp *pp* *pp*

sen - si - bus, nos - tris sen - si - bus; _____

p *pp* *pp*

bus, sen - si - bus, nos - tris sen - si - bus; _____

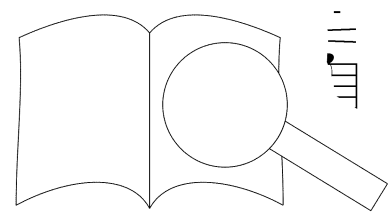
ve - rus-que sol in - la - be - re, sol



PROBENPARTEI • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

rus - que sol in-la - - be - re mi - cans ni-to - re, ni - to-re per - pe - ti
 in-la-be-re mi - cans ni-to-re per-pe-ti, ni-to - re per - - - pe - ti iu-bar -
 rus - que sol in-la - - be - re mi - cans ni-to - re, ni - to-re per - pe - ti
 in-la-be-re mi - cans ni-to-re per-pe-ti, ni-to - re per - - - pe - ti iu-bar -
 rus - que sol in-la - - be - re mi - cans ni-to - re, ni - to-re per - pe - ti
 in-la-be-re mi - cans ni-to-re per-pe-ti, ni-to - re per - - - pe - ti iu-bar -
 rus - que sol in-la - - be - re mi - cans ni-to - re, ni -
 in-la-be-re mi - cans ni-to-re per-pe-ti, ni-to - re per - - - pe - ti iu-bar -

iu-bar ri - tus in - fun - de
 que sanc - ti spi - ri - tus, sanc - ti spi - ritus sen - si - bus, nos - tris sen -
 que sanc - ti spi - ritus in - fun - de
 que sanc - ti spi - ritus in - fun-de nos-tris sen - si - bus, nos - tris sen -
 iu-bar-que sanc - ti spi - ri - tus in - fun - de
 sanc - ti spi - ri - tus in - fun-de nos-tris sen
 iu-bar-que sanc - ti spi - ritus in - fun-de nos-tris sen - si - bus, nos - tris sen -



poco f *p* *p*

nos - tris sen - - - si - bus; ve - rus-que sol in-la -

poco f *p* *p* *mp*

- - si - bus, sen - si - bus; ve - rus-que sol in-la - be - re

poco f *p* *p*

nos - tris sen - - - si - bus; ve - rus-que sol in-la -

poco f *p* *p* *mp*

- - si - bus, sen - si - bus; ve - rus-que sol in-la - be - re

poco f *p* *p*

8 nos - tris sen - - - si - bus; ve -

poco f *p* *p* *mp*

8 - - si - bus, sen - si - bus; ve - rus-que sol in-la

poco f *p* *p*

nos - tris sen - - - si - bus; ve - rus-que sol in-la -

poco f *p* *p*

- - si - bus, sen - si - bus; ve - rus-que sol in-la -

mp *mf* *f*

- - be - re mi - cans n pe - ti iu-bar-que

mp *mf* *f*

mi-cans ni - to-re per - pe - ti iu-bar-que sanc-ti spi - ri-tus

mp *mf* *poco f* *f*

- - be - re , ni-to - re per - pe - ti iu-bar-que

mp *mf* *poco f* *f*

mi-cans ni - to-re iu-bar-que sanc-ti spi - ri-tus

mp *mf* *poco f* *f*

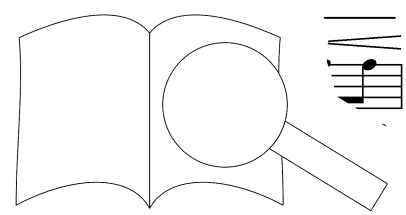
8 mi - cans ni-to-re, ni-to - re per - pe - ti iu-bar-que

mp *mf* *poco f* *f*

- re mi - cans ni-to-re, ni-to - re per -

mp *mf* *poco f* *f*

mi-cans ni - to-re per - pe - ti iu - bar - que sanc-ti spi - ri-tus



PROBENPARTEUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ben f *ff*

sanc-ti spi - ri - tus in - fun-de nos-tris sen - si - bus; splen-dor, —

ben f *ff*

in - fun-de nos-tris sen - si - bus, nos-tris sen-si-bus; splen-

ben f *ff*

sanc-ti spi - ri - tus in - fun-de nos-tris sen - si - bus; splen-dor, —

ben f *ff*

in - fun-de nos-tris sen - si - bus, nos-tris sen-si-bus; splen-dor, —

ben f *ff*

8 sanc-ti spi - ri - tus in - fun-de nos-tris sen - si - bus; splen-dor, —

ben f *ff*

8 in - fun-de nos-tris sen - si - bus, nos-tris sen-si-bus; splen-

ben f *ff*

sanc-ti spi - ri - tus in - fun-de nos-tris sen - si - bus; splen-dor, —

ben f *ff*

in - fun-de nos-tris sen - si - bus, splen-

splen-dor, —

dor, splen - dor, —

splen-dor, —

splen - dor pa-ter - ne glo - - ri - e, —

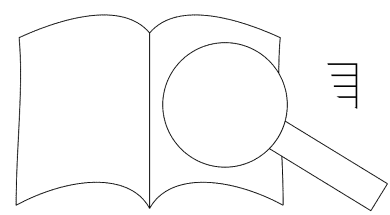
splen - dor pa-ter - ne glo - - ri - e, —

splen - dor pa-ter - ne glo - - ri - e, —

splen - dor, — splen - dor pa-ter - ne glo - - ri - e, —

splen - dor, — splen - dor pa-ter - ne glo - - ri - e, —

dor, splen - dor, — splen - dor pa-ter - ne glo - - ri - e, —



pa-ter - ne glo - - ri - e, pa-ter-ne glo - ri - e, _____

pa-ter - ne glo - - ri - e, _____ pa-ter-ne glo - ri - e, _____

pa-ter - ne glo - - ri - e, _____ pa-ter-ne glo - ri - e, _____

pa-ter - ne glo - - ri - e, _____ pa-ter-ne glo - ri - e, _____

pa-ter - ne glo - - ri - e, _____ pa-ter-ne glo - ri - e, _____

8 pa-ter - ne glo - - ri - e, _____ pa-ter-ne glo - ri - e, _____

pa-ter - ne glo - - ri - e, _____ pa-ter-ne glo - ri - e, _____

pa-ter - ne glo - - ri - e, _____ pa-ter-ne glo - ri - e, _____

pa-ter - ne glo - - ri - e, _____ pa-ter-ne glo - ri - e, _____

fons lu - mi - nis, _____

fons lu - mi - nis, _____

fons lu - mi - nis, _____

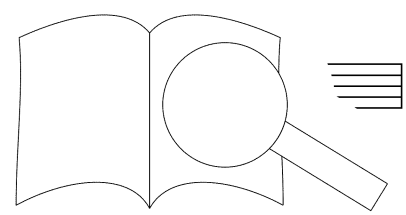
lux lu - cis, _____ fons lu - _____

lux lu - cis, _____ fons lu - _____

lux lu - cis, _____ fons lu - _____

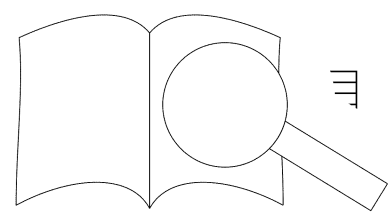
lux lu - cis, _____ fons lu - _____

lux lu - cis, _____ fons lu - mi - nis, _____



nis, — fons lu - - - mi - nis, fons lu - mi - nis, fons lu - - - mi - nis, fons lu - mi - nis, lu - - - mi - n' fons lu - mi - nis, lu fons lu - mi - nis, nis,

n n lu - mi lu-mi lu - mi lu-mi lu-mi lu-mi lu - mi - nis, lu - - - mi - nis, lu - - - mi - nis, lu - mi - lu - mi - nis, lu - mi -



p splen - dor, *pp*
p splen - dor, *pp*
pp nis, *pp* lu -
pp lu
8 - - mi - nis, lu - - - mi - nis,
8 lu - mi-nis, lu - mi - nis, lu - r
lu - mi-nis, lu - mi
nis, lu - mi-nis, lu -

pp
mp
8 - - - mi - nis
- mi-nis, lu - mi - nis
nis, lu - mi-nis
lu - mi-nis, lu - mi - nis
n

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

